

# ewt<sup>®</sup>



FUTUR 110LCD

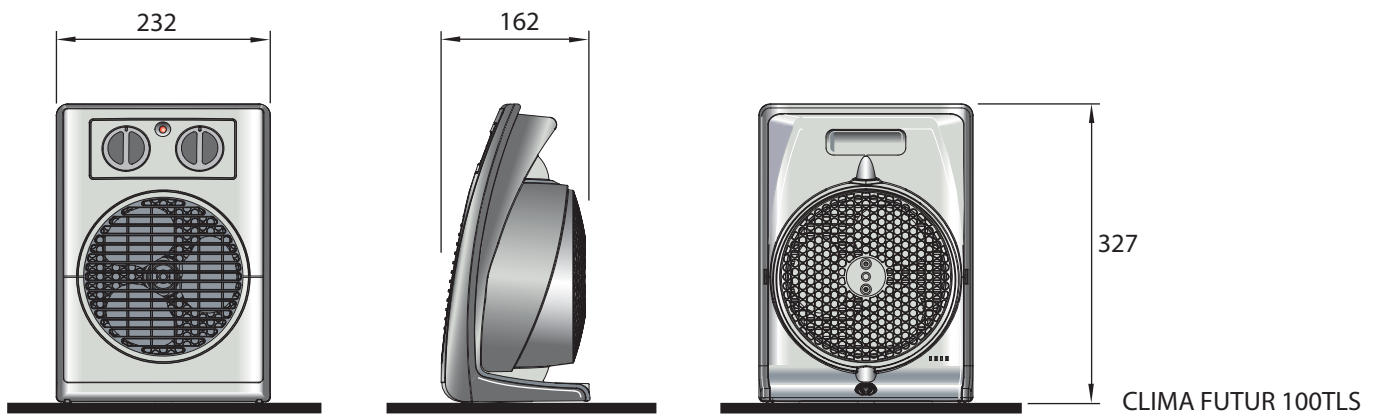
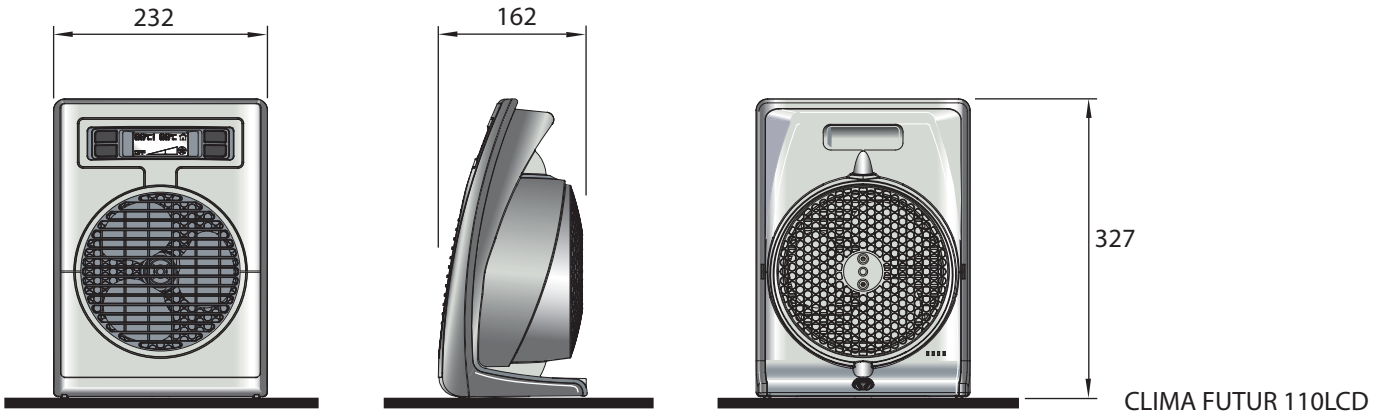


FUTUR 100TLS

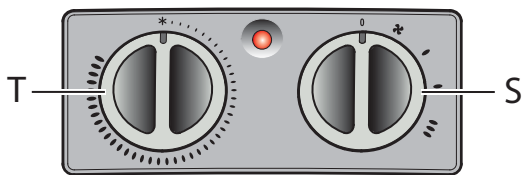
## Clima Futur 110LCD & 100TLS

UK DE FR IT ES SE HU CZ RU SK

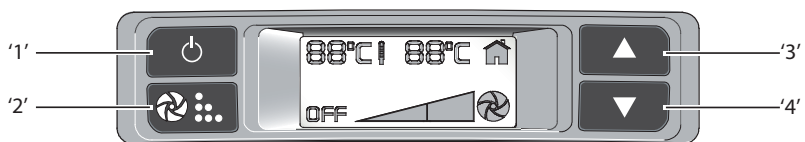
1



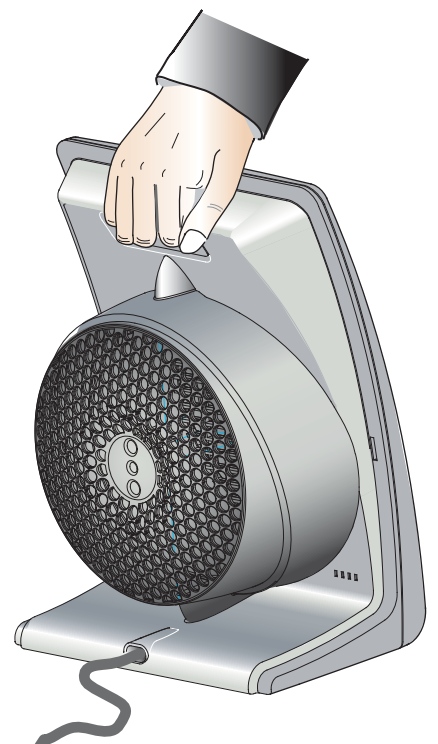
2



3



4



## Уважение пользователей!

**Прежде чем начинать пользоваться прибором, пожалуйста, внимательно прочтите нижеследующие указания.** В них содержится важная информация, касающаяся вашей безопасности и пользования прибором.

**Внимание!** Прибор предназначен только для бытового применения. Он не рассчитан на промышленное применение.

### Предписания по безопасности

• Прибор разрешается использовать только так, как это описано в руководстве по пользованию! Любое иное использование недопустимо! Если прибор повредился в результате неправильного управления, неправильного пользования и несоблюдения предписаний по безопасности, ответственность и гарантия изготовителя утрачивают силу!

• Изготовитель не может нести ответственности за причиненный морозом ущерб, если он вызван выбором недостаточной нагревательной мощности для данного размера помещения, плохой теплоизоляцией помещения, неправильным управлением или неподходящей силой (например, выделением электроэнергии).

• Подключать прибор только к источнику переменного тока с напряжением, указанным на табличке данных!

• Никогда не прикасайтесь к деталям, находящимся под напряжением! **Опасно для жизни!**

• Никогда не управлять прибором мокрыми руками! **Опасно для жизни!**

• Прибор следует разместить так, чтобы к элементам управления не могли прикоснуться люди, находящиеся в ванне, под душем или в каком-либо ином сосуде, заполненном водой.

• Не использовать прибор в помещениях с ванной, душем или бассейном, а также вблизи умывальника или водопроводных соединений!

• Не подвергать прибор действию дождя или влаги иного рода! Прибор не пригоден для использования под открытым небом. Хранить прибор разрешается только в доме!

• Ни в коем случае не пользуйтесь прибором, если прибор или кабель повреждены. **Опасность травмы!**

• Регулярно проверяйте, нет ли повреждений на сетевом кабеле!

• Если на сетевом кабеле имеются повреждения или прибор повредился так сильно, что стали доступными электрические детали, сразу отключите прибор от сети и обратитесь в специализированный магазин, в котором вы приобрели прибор.

• **В результате некавалифицированных ремонтов могут возникнуть значительные опасности для пользователя!**

• **Ремонты и вмешательство в прибор разрешены только уполномоченному квалифицированному персоналу!**

• Вблизи используемого прибора не хранить и не использовать легко воспламеняющиеся вещества или аэрозоли. **Опасность пожара!**

• Не использовать прибор в легко возгорающейся атмосфере (например, вблизи горячих газов или расплывательных флаконов)! **Опасность взрыва и пожара!**

• Не использовать прибор в гаражах или пожароопасных помещениях (например, хлевах, деревянных сараях и т. п.).

• **Внимание!** Не вставлять в отверстия прибора посторонние предметы! **Опасность травмы** (удара током) и повреждения прибора!

• Никогда не должно быть препятствий для притока и оттока воздуха от прибора!

• Разместите прибор так, чтобы было исключено случайное прикосновение. **Опасность ожога!**

• **ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПЕРЕГРЕВА НЕ УКРЫВАЙТЕ РАДИАТОР.**

На радиаторе имеется предупреждающий символ, указывающий на то, что радиатор нельзя укрывать.



• Прибор не пригоден для постоянного подсоединения к электропроводке!

• Разрешать пользоваться прибором детям и лицам, находящимся под действием медикаментов или алкоголя, можно только под надзором!

• Следите за тем, чтобы дети не имели возможности играть с электрическими приборами!

• Розетка должна быть постоянно доступна, чтобы можно было быстро вынуть сетевую вилку.

• **Внимание!** Во избежание опасностей, вызванных непредусмотренным сбросом защитного ограничителя температуры, прибор не разрешается подключать к электропитанию через таймер.

• Прибор не пригоден для использования при выращивании молодняка животных или для содержания животных!

• Руководство по пользованию является составной частью прибора и его следует тщательно хранить! Если прибор переходит к другому пользователю, вместе с ним следует передать и руководство!

### Упаковка

• После распаковки проверьте прибор на отсутствие транспортных повреждений и полноту комплекта! В случае повреждения или некомплектности обратитесь в специализированный магазин, в котором вы приобрели прибор!

• Не выбрасывайте оригинальную картонную коробку! Она понадобится для хранения прибора или для его отсылки (во избежание транспортных повреждений)!

• Упаковочный материал утилизуйте надлежащим образом! Полиэтиленовый мешок может стать опасной для жизни игрушкой для детей!

### Место установки

• Расстояние между прибором и горючими предметами (например, занавесками), стенами или иными строительными элементами должно быть не менее **50 см**.

• Не устанавливать прибор на неустойчивые поверхности (например, кровать), так как он может опрокинуться!

• Никогда не размещать прибор непосредственно под стеной розетки.

• Радиатор не разрешается использовать непосредственно на коврах с длинным ворсом!

### Сетевая кабель

• Используйте только проверенные удлинительные кабели, подходящие по мощности!

• Убедитесь в том, что никто не может споткнуться о сетевую кабель и опрокинуть прибор.

• Сетевой кабель не должен касаться горячих деталей прибора!

• Никогда не вытягивайте вилку из розетки за кабель!

• Никогда не тяните за кабель для перемещения прибора и не носите прибор висющим на кабеле!

• Не наматывать кабель вокруг прибора! Не использовать прибор с намотанным кабелем!

В особенности это относится к случаю использования кабельной катушки.

• Не защемлять кабель и не протягивать его через острые кромки. Не класть кабель на горячие электроплитки или открытое пламя!

### вводу в эксплуатацию

• Если прибор включен впервые или после длительного перерыва пользования, на небольшое время может возникнуть запах.

• Для начала пользования прибором вставить вилку в розетку.

### Выключатель (S) (см. рис. 2)

С помощью регулятора выберите режим работы вентилятора или мощность нагрева.

### Термостат (T) (см. рис. 2)

Чтобы получить в помещении определенную температуру, установить регулятор на "макс.". Использовать прибор на полной мощности до тех пор, пока в помещении не будет достигнута требуемая температура. Повернуть регулятор термостата на пониженный уровень, чтобы был слышен щелчок выключения прибора. В дальнейшем прибор включается и выключается автоматически, поддерживая почти постоянную настроенную температуру.

Учтите, что прибор включается только в том случае, если настройка термостата выше температуры в помещении.

**Внимание!** Даже на самой низкой степени прибор постоянно готов к работе. Чтобы перестать использовать прибор, выньте вилку из розетки.

### Эксплуатация – см. рис. 3

Мощность нагрева регулируется автоматически в зависимости от комнатной температуры.

Для включения устройства нажмите кнопку режима ожидания – см. "1" на рис. 3. Нажмите кнопку "2" для выбора режима "Только вентилятор", "Неполная мощность" или "Полная мощность". Нажмите эту кнопку один раз для выбора режима "Только

вентилятор", дважды для выбора режима "Неполная мощность" и трижды для выбора режима "Полная мощность".

В верхней части экрана (см. рис. 3) отображаются два температурных значения. С правой стороны отображается комнатная температура, а с левой – необходимая температура.

Если выбран режим работы с неполной или полной мощностью, установите необходимую комнатную температуру с помощью кнопок "3" и "4".

Можно выбрать значение температуры в диапазоне от 5°С до 35°С, и температура отобразится на экране. При достижении соответствующей температуры обогреватель автоматически выключается. Если комнатная температура снижается, обогреватель снова автоматически включается. Имейте в виду, что электронное устройство контроля климата сохраняет энергию и поддерживает регулирование температуры. Например, если обогреватель установлен в режим нагрева HIGH (Полная мощность) и для параметра температуры установлено значение 28°С, при 27°С обогреватель перейдет в режим нагрева LOW (Неполная мощность). Затем при 28°С обогреватель переключится в положение OFF (Выкл.). При нажатии любой кнопки подается звуковой сигнал.

### Транспортировка (см. рис. 4)

Для транспортировки прибора он имеет выемку для захвата рукой.

### Защита от мороза (см. рис. 2)

• Установите регулятор термостата (T) на "★", а регулятор (S) - на требуемую мощность нагрева.

• Если температура снижается ниже +5...+8°С, прибор автоматически включается.

### Защита от перегрева

Встроенная защита от перегрева автоматически отключает прибор при неисправности! Выключите прибор (установите выключатель на "0", термостат на "★") или отделить прибор от сети. После непродолжительной фазы остывания прибор снова готов к работе! Если защита срабатывает повторно, обратитесь в специализированный магазин, в котором вы приобрели прибор!

### Чистка

• Сначала выключите прибор и вынуть сетевую вилку из розетки!

• Очистить корпус влажной тканью, пылесосом или кисточкой для удаления пыли.

• Не применять абразивные и едкие чистящие средства!

• Для чистки прибора никогда не используйте легко воспламеняющиеся чистящие средства (например, бензин или спирт).

• Никогда не погружайте прибор в воду! **Опасно для жизни!**

• Зону всасывания и выхода воздуха следует регулярно очищать пылесосом.

• Если вы намерены сравнительно долгое время не использовать прибор, защитите его от чрезмерного запыления и загрязнения.

### Утилизация



Для электрических изделий, продаваемых в странах Европейского сообщества.

По истечении срока эксплуатации электрические изделия не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна

осуществляться в специально оборудованных местах. Для получения информации о правилах утилизации в своей стране обратитесь в местные органы власти или к розничному продавцу.

### Служба сервиса

**Ремонты и вмешательство в прибор разрешены только уполномоченному квалифицированному персоналу!**

Поэтому обратитесь в специализированный магазин, в котором вы приобрели прибор. В случае некавалифицированных вмешательств гарантия утрачивает силу.

В результате некавалифицированных ремонтов могут возникнуть значительные опасности для пользователя!

**В интересах дальнейшего технического совершенствования сохраняем за собой право на изменение конструкции или исполнения прибора.**

## DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik Deutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

### I. Dauer und Beginn der Garantie

1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.
2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.
3. Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.
4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.
5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.
6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeht.

### II. Inhalt und Umfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben werden soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.

2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.

3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).

4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

### III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:

- a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;
  - b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;
  - c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;
  - d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.
3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleiches gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.
4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

**DE - Garantie** Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufhandlung herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantieleistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

**UK - Warranty** The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

**FR - Garantie** Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l'achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d'achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l'appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

**IT - Garanzia** Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d'acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l'esibizione dello scontrino di acquisto e l'osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l'apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d'arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

**ES - Garantía** Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted compró el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que están incluidas en las disposiciones de garantía presupone, que usted presente el ticket de compra y que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se ha dañado, si se ha utilizado de manera inadecuada, o si en él se han efectuado intervenciones desautorizadas.

**PT - Garantia** As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista de onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer acompanhar do documento comprovativo da compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de se terem efectuado manipulações não autorizadas.

**NL - Garantie** Voor dit apparaat gelden de in het koopland uitgegeven garantievoorwaarden. Details deelt U Uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruikmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietermijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

**DK - Garanti** Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i købslandet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Der kan kun stottes ret på garantien ved forelæggelse af købskvittering og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgreb i apparatet.

**SE - Garanti** För denna apparat gäller de för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. På förfrågan kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpsstället där apparaten har köpts. Om garantin tas i anspråk måste inköpskvittot kunna uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

**NO - Garanti** For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretningen det er kjøpt. Deltaker ang. dette kan man til enhver tid få hos den fagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å ha fulle garantirettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantifristen må ikke være utløpt. Garantien gjelder ikke når apparatet er skadet, ikke er brukt etter forskriftene eller ukvalifiserte inngrep er foretatt.

**FI - Takuu** Laitteella on ostomaassa voimassa olevat takuuehdot. Yksityiskohdat näistä ehdoista ilmoittaa sinulle kauppias, jolta olet laitteen ostanut. Takuusuorituksia voi vaatia takuuaajan ollessa voimassa esittämällä ostodokumentin. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on käytetty sen ollessa vaurioitunut, sitä on käytetty väärin tai ammattitaidoton henkilö on korjannut laitetta.

**PL - Gwarancja** Dla tego urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdej chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekazuje Państwu odpowiednie szczegóły. Wykorzystanie świadczeń gwarancyjnych jest uwarunkowane przedłożeniem pokwitowania zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostanie uszkodzone, niepoprawnie używane lub dokonane zostaną niedozwolone manipulacje.

**CZ - Záruka** Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydány v zemi kupujícího. S podrobnostmi Vás kdykoliv na požádání seznámí Váš prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Uznání záruky předpokládá předložení dokladu o koupi a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neodborně provozovaný a nebo byly-li na něm provedeny neodborné zásahy.

**LV - Garantija** Ģai ierīci ir spēkā pircēja valstī izdotie garantijas noteikumi. Par to jūs sīkāk informācija saņemsiet veikalā, kurā jūs do ierīci nopirkāt. Garantijas pieteikšanai jums ir nepieciešama pirkšanas kvīts. Bez tam ir svarīgi, lai garantijas termiņš nebūtu notecējis. Garantija netiek sniegta, ja jūs ierīci sabojājāt, ekspluatējāt neatbilstoši lietošanas instrukcijai, veicāt patvaļīgi demontāžu vai mēcinājāt padī to remontēt.

**SI - Garancija** Za to napravo veljajo garancijski pogoji izdani v državi nakupa. Na vašo željo vas bo o podrobnostih kadarkoli obvestil trgovec, pri katerem ste kupili napravo. Pogoj za uveljavljanje storitev določenih v garanciji je predložitev računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancije zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljena ali če so bili izvedeni nepooblaščen posegi v napravo.

**SK - Záruka** Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajine jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek zoznámí predajca, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručné služby predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záruku zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodborne používaný alebo na ňom boli urobené neoprávnené zásahy.

**LT - Garantija** Ėiam prietaisui galioja pirmko dalyje ideistos garantijos slygos. Jums pasiteiravus bet kuriuo metu pardavėjas, pas kurą Jus pirkote prietaisf, informuos apie smulkmenas. Garantijos vykdymo pasinaudojimo slyga yra kasos čekio pateikimas ir gwarancinio termino idlaikymas. Garantinis reikalavimas pasibaigia, jeigu prietaisas sugadintas, netinkamai buvo naudotas arba buvo atlikti neleistini šisikidimai.

**EE - Garanti** Seadme kohta kehtivad selle riigi garantitingimused, kus seade on ostetud. Seadme edasimüüja annab Teile põhjalikku informatsiooni garantii üksikasjade kohta. Garantiteenuste osutamise aluseks garantiiaja jooksul on ostudokument. Garantii ei kehti, kui seade on kahjustunud, seda on kasutatud ebaotstarbeliselt või seadet on demonteeritud.

**HU - Garancia** A készülékre a vásárlási orszáiban kiadott garanciális feltételek érvényesek. Ennek részleteiről kérésre szívesen nyújt információt az a kereskedő, akitől a készüléket vásárolta. A garanciális teljesítés igénybe vételének előfeltétele a vásárlási bizonylat bemutatása és a garanciális határidő betartása. A garanciális igény nem érvényes, ha a készülék sérült, nem szakszerűen használták vagy illetéktelen beavatkozásokat végeztek rajta.

**HR - Jamstvo** Uvjeti jamstva koji važe u državi kupnje važe i za ovaj uređaj. Podaci se mogu dobiti u svako doba od dobavljača od kojega ste kupili proizvod. Za zahtjeve po osnovi jamstva morate priložiti račun koji ste dobili pri kupnji, a zahtjev treba podnijeti u toku trajanja jamstvenog perioda. Pravo iz jamstva istice u slučaju da je uređaj oštećen, korišten na neodgovarajući način ili su na njemu provedene neovlaštene popravke.














**GR - Εγγύηση** Για την παρούσα συσκευή ισχύουν οι κανονισμοί εγγύησης του ισχύουν στην χώρα όπου αγοράστηκε. Λεπτομέρειες θα σας παρέχει ο έμπορος από τον οποίο προμηθευτήκατε την συσκευή οποιαδήποτε στιγμή του το ζητήσετε. Απαραίτητες προϋποθέσεις για την διεκδίκηση παροχών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση είναι η απόδειξη αγοράς και η τήρηση της προθεσμίας εγγύησης. Η εγγύηση εκπίπτει εφόσον η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ορθά ή έλαβαν χώρα επεμβάσεις σε αυτή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

**BG - гаранция** За настоящия уред важат гаранционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробностите ще Ви запознае продавачът, от който сте купили уреда и към който Вие можете да се обърнете по всяко време. За да се предоставят гаранционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гаранционният срок. Гаранцията се губи, ако уредът е повреден, неправилно използван или с недопустими изменения.

**RU - Гарантия** В отношении этого прибора действительны условия гарантии, представленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантийного обслуживания необходимо в течение гарантийного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использован ненадлежащим образом или был подвергнут недовольным вмешательствам.

**KZ Кепілдік** Мына аспақа сатып алған мемлекетте шыққан гарантиялы шарттар жарамды. Аспапты сатып болуы және гарантиялы мерзімін өткізіп алмауы керек. Аспап сынық, дұрыс пайдаланбаған немесе арнаулы емес талдаулар өткізілген болса гарантия правосы жарамсыз.



<b>1. Garantiekarte</b>  	<b>2. Garantiezeitraum</b>  2	<b>3. Modell(e)</b>	<b>4. Kaufdatum</b>				
<b>5. Stempel &amp; Unterschrift des Einzelhändlers</b>	<b>6. Fehler/Defekt</b>						
<table border="0"> <tr> <td data-bbox="92 474 528 954"> <b>7. Kontakt-Tel.-Nr. &amp; - Anschrift</b>  <b>DE</b>  Glen Dimplex Deutschland GmbH  ewt-Kundendienst   +49 1805 / 398 346  Fax. +49 1805 / 355 467  (14Ct./Min aus dem dt. Festnetz)  Mobilfunkpreise koennen abweichen  service@glendimplex.de  <b>AT</b>  Firma Schurz  Merangasse 17  A-8010 Graz   +43 (316) 32 30 41  Fax: +43 (316) 38 29 63  office@schurz.biz </td> <td data-bbox="528 474 850 954"> <b>LT</b>  UAB "Senuku prekybos centras"  Pramones pr. 6,  LT-51500,  Kaunas  Tel. : (8-800) 111 19  Tel. : (8-37) 21 21 46   <b>ES</b>  Glen Dimplex España S.L.  C/ Bailén, 20, 4º, 2ª  e-08010 BARCELONA   (+34) 93.238.61.59  Fax. (+34) 932384375 </td> <td data-bbox="850 474 1174 954"> <b>NL</b>  Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands  Antennestraat 84  1322 AS Almere, Nederland  E-mail: info@glendimplex.nl  www.glendimplex.nl   <b>BE</b>  Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium  Gentsestraat 60  B- 9300 Aalst, België/ Belgique  E-mail: info@glendimplex.be  www.glendimplex.be </td> <td data-bbox="1174 474 1503 954"> <b>IT</b>  Glen-Dimplex Italia S.r.l.  via delle Rose 7,  24040 lallio (BG)   035-201042  Fax. 035-200492  info@glendimplex.it   <b>FR</b>  Glen Dimplex France  ZI Petite Montagne Sud  12 rue des Cévennes  91017 EVRY - LISSES  www.glendimplex-france.fr </td> </tr> </table>				<b>7. Kontakt-Tel.-Nr. &amp; - Anschrift</b> <b>DE</b> Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst  +49 1805 / 398 346 Fax. +49 1805 / 355 467 (14Ct./Min aus dem dt. Festnetz) Mobilfunkpreise koennen abweichen service@glendimplex.de <b>AT</b> Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz  +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	<b>LT</b> UAB "Senuku prekybos centras" Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas Tel. : (8-800) 111 19 Tel. : (8-37) 21 21 46  <b>ES</b> Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º, 2ª e-08010 BARCELONA  (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375	<b>NL</b> Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl  <b>BE</b> Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Gentsestraat 60 B- 9300 Aalst, België/ Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be	<b>IT</b> Glen-Dimplex Italia S.r.l. via delle Rose 7, 24040 lallio (BG)  035-201042 Fax. 035-200492 info@glendimplex.it  <b>FR</b> Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES www.glendimplex-france.fr
<b>7. Kontakt-Tel.-Nr. &amp; - Anschrift</b> <b>DE</b> Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst  +49 1805 / 398 346 Fax. +49 1805 / 355 467 (14Ct./Min aus dem dt. Festnetz) Mobilfunkpreise koennen abweichen service@glendimplex.de <b>AT</b> Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz  +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	<b>LT</b> UAB "Senuku prekybos centras" Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas Tel. : (8-800) 111 19 Tel. : (8-37) 21 21 46  <b>ES</b> Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º, 2ª e-08010 BARCELONA  (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375	<b>NL</b> Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl  <b>BE</b> Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Gentsestraat 60 B- 9300 Aalst, België/ Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be	<b>IT</b> Glen-Dimplex Italia S.r.l. via delle Rose 7, 24040 lallio (BG)  035-201042 Fax. 035-200492 info@glendimplex.it  <b>FR</b> Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES www.glendimplex-france.fr				

**DE**

1. Garantiekarte
2. Garantiezeitraum (in Jahre)
3. Modell(e)
4. Kaufdatum
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers
6. Fehler/Defekt
7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift

**UK**

1. Warranty Card
2. Guarantee Period (in Years)
3. Model(s)
4. Date of Purchase
5. Stamp & Signature of retailer
6. Fault/Defect
7. Contact Number & Address

**FR**

1. Bon de garantie
2. Période de garantie (en années)
3. Modèle(s)
4. Date d'achat
5. Cachet et signature du vendeur
6. Anomalie/Défaut
7. Nom et adresse du contact

**IT**

1. Scheda di garanzia
2. Periodo di garanzia (in anni)
3. Modello(i)
4. Data di acquisto
5. Timbro e firma del rivenditore
6. Guasto/difetto
7. Indirizzo e numero di contatto

**ES**

1. Tarjeta de garantía
2. Período de garantía (en años)
3. Modelo(s)
4. Fecha de adquisición
5. Sello y firma del distribuidor
6. Avería/Defecto
7. Número y dirección de contacto

**PT**

1. Cartão de Garantia
2. Período de Garantia (em anos)
3. Modelo(s)
4. Data de Compra
5. Carimbo e Assinatura do retalhista
6. Falha/Defeito
7. Número de Contacto e Morada

**NL**

1. Garantiebewijs
2. Garantieperiode (in jaren)
3. Model(len)
4. Aankoopdatum
5. Stempel & handtekening winkelier
6. Storingen & gebreken
7. Telefoonnummer & adres

**DK**

1. Garantikort
2. Garantiperiode (i år)
3. Model(ler)
4. Købsdato
5. Detailhandlers stempel & underskrift
6. Fejl/defekt
7. Kontaktnummer & -adresse

**SE**

1. Garantikort
2. Garantitid (i år)
3. Modell(er)
4. Inköpsdag
5. Återförsäljarens stämpel och underskrift
6. Fel
7. Telefonnummer och adress för kontakt

**NO**

1. Garantikort
2. Garantiperiode (i år)
3. Modell(er)
4. Kjøpsdato
5. Selgers stempel og signatur
6. Feil/defekt
7. Kontaktnummer og adresse

**FI**

1. Takuukortti
2. Takuu aika (vuosina)
3. Malli(t)
4. Ostopäivämäärä
5. Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus
6. Vika/vaurio
7. Yhteysnumero ja osoite

**PL**

1. Karta gwarancyjna
2. Okres gwarancji (w latach)
3. Model(e)
4. Data zakupu
5. Pieczęć i podpis sprzedawcy
6. Usterka
7. Telefon i adres kontaktowy

**CZ**

1. Záruční list
2. Záruční doba (roky)
3. Model(y)
4. Datum zakoupení
5. Razítko a podpis prodejce
6. Porucha/chyba
7. Kontaktní číslo a adresa

**LV**

1. Garantijas talons
2. Garantijas periods (gadi)
3. Modelis(li)
4. Legades datums
5. Mazumtirgotāja zīmogs un paraksts
6. Bojājums/defekts
7. Kontakta runis un adrese

**SI**

1. Garancijski list
2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih)
3. Model(i)
4. Datum nakupa
5. Žig in podpis prodajalca
6. Pomanjkljivost/okvara
7. Kontaktna številka in naslov

**SK**

1. Záručný list
2. Záručné obdobie (v rokoch)
3. Model(y)
4. Dátum kúpy
5. Pечат & Podpis obchodníka
6. Porucha/závada
7. Kontaktujte číslo & adresu

**LT**

1. Garantijos kortele
2. Garantijos laikotarpis (metais)
3. Modelis (modeliai)
4. Pirkimo data
5. Prekybininko antspaudas ir parašas
6. Gedimas / defektas
7. Numeris ir adresas kontaktams

**EE**

1. Garantiikaart
2. Garantiiaeg (aastates)
3. Mudel(id)
4. Ostukuupäev
5. Kaupluse tempel & allkiri
6. Viga/defekt
7. Kontaktnumber & address

**HU**

1. Garancialevél
2. Garancia időtartama (években)
3. Modell(ek)
4. Vásárlás időpontja
5. Eladó bélyegzője és aláírása
6. Hiba/Hiány megnevezése
7. Értesítési telefonszám és cím

**HR**

1. Jamstvena kartica
2. Jamstveni period (u godinama)
3. Model(i)
4. Datum kupnje
5. Pечат i potpis dobavljača
6. Kvar/defekt
7. Broj i adresa za kontakt

**GR**

1. Κάρτα εγγύησης
2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη)
3. Μοντέλο(α)
4. Ημερομηνία αγοράς
5. Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου
6. Σφάλμα/Ελάττωμα
7. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας

**BG**

1. Гаранционна карта
2. Гаранционен период (в години)
3. Модел(и)
4. Дата на покупка
5. Печат и подпис на търговеца
6. Неизправност/Дефект
7. Адрес и телефон за контакт

**RU**

1. Гарантийная карта
2. Срок действия гарантии(в годах)
3. Модель (модели)
4. Дата покупки
5. Штамп и подпись озничного продавца
6. Неисправность/дефект
7. Номер контактного телефона и адрес

**KZ**

1. Кепілдік картасы
2. Кепілдік мерзімі
3. Үлгі(лер)
4. Сатылған күні
5. Сатушының мөрі мен қолтаңбасы
6. Кемістік/Ақаулық
7. Байланыс телефоны және мекен-жайы